

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет о прибылях и убытках

за год по 31 декабря 2010 года

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	За год по 31 декабря	
		2010 г.	2009 г.
Выручка от продаж:	1	5 578 599	3 460 997
<i>товаров</i>		5 421 084	3 393 303
<i>услуг</i>		157 515	67 694
Себестоимость реализации	2	(4 285 349)	(2 904 597)
Валовая прибыль		1 293 250	556 400
Коммерческие расходы	3	(403 143)	(312 551)
Расходы на рекламу и продвижение продукции	4	(11 099)	(4 579)
Общехозяйственные и административные расходы	5	(231 975)	(203 748)
Расходы на исследования и разработки	6	(13 309)	(10 214)
Прочие операционные расходы	7	(44 978)	(33 157)
Прочие операционные доходы	9	11 042	16 006
Обесценение гудвила	20	-	(10 053)
Обесценение основных средств	19	-	(37 276)
Положительные курсовые разницы, нетто		9 512	14 233
Финансовые расходы		(430 586)	(446 875)
Финансовые доходы	10	18 895	43 264
Убыток от изменения справедливой стоимости производного финансового инструмента	25	(12 361)	-
Доля в прибыли ассоциированной компании	8	-	1 416
Прибыль от выбытия ассоциированной компании	8	-	379
Прибыль/(убыток) до налогообложения		185 248	(426 755)
(Расход)/доход по налогу на прибыль	12	(81 174)	103 010
Чистая прибыль/(убыток) за год		104 074	(323 745)
Прибыль/(убыток), приходящаяся на:			
Долю акционеров головной компании		104 334	(315 726)
Неконтролирующие доли участия		(260)	(8 019)
		104 074	(323 745)
Чистая прибыль/(убыток) на акцию в распределении между акционерами головной компании – базовая и разводненная (в долларах США)	13	0,12	(0,36)

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет о совокупном доходе

за год по 31 декабря 2010 года

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	2010 г.	2009 г.
Чистая прибыль/(убыток) за год		104 074	(323 745)
Курсовые разницы от пересчета в валюту представления отчетности ^(а)		(12 547)	60 200
Убыток от курсовых разниц по хеджируемым чистым инвестициям в иностранные подразделения ^(б)	30 (xi)	(8 847)	(124 077)
Налог на прибыль ^(б)	30 (xi)	1 769	7 698
		(7 078)	(116 379)
Чистая нереализованная прибыль по инвестициям, имеющимся в наличии для продажи		-	312
Налог на прибыль		-	(62)
		-	250
Переклассификация чистой прибыли по инвестициям, имеющимся в наличии для продажи, в состав отчета о прибылях и убытках		-	(312)
Налог на прибыль		-	62
		-	(250)
Прочий совокупный убыток за год за вычетом налогов		(19 625)	(56 179)
Итого совокупный доход/(убыток) за год за вычетом налогов		84 449	(379 924)
Итого совокупный доход/(убыток), приходящийся на:			
Долю акционеров головной компании		85 929	(368 319)
Неконтролирующие доли участия		(1 480)	(11 605)
		84 449	(379 924)

(а) Сумма курсовых разниц от пересчета в валюту представления отчетности равна сумме прочих совокупных убытков в размере 11 327 (в 2009 году: доход в размере 63 786), приходящихся на долю акционеров головной компании, и сумме прочих совокупных убытков в размере 1 220 (в 2009 году: 3 586), приходящихся на неконтролирующие доли участия.

(б) Сумма убытка от курсовых разниц по хеджируемым чистым инвестициям в иностранные подразделения за вычетом налога на прибыль, приходится на долю акционеров головной компании.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.